

following (also appended on a separate sheet):

--A machine translation and telecommunications system employs a control input with input text for designating a selected source/target language pair for translation of the input text and an address for receipt of output translated text, using a machine translation system capable of performing translation in any of a plurality of source/target language pairs. The translated text from the machine translation system is automatically routed to the designated address for a recipient. The control input may include designation of a preferred sublanguage domain for the translation. Alternatively, the system may store User ID files which designate a sublanguage domain preferred by a respective user which is used by the machine translation system. The machine translation system includes a dictionary database for a plurality of source/target language pairs, and a plurality of sublanguage domains for each source/target language pair which can be selected to enhance translation accuracy. The system is particularly useful for automatically translating electronic text, such as email, and routing the translated output automatically on a telecommunications network.--

#### REMARKS

A cut-up soft copy of the original specification and claims of U.S. Patent 5,535,120 and Preliminary Amendment of

changes to the present reissue specification and claims is submitted in compliance with 37 C.F.R. 1.52. It is requested that the cut-up soft copy of the original specification of U.S. Patent 5,741,500 and the within Preliminary Amendment be treated as the specification of the reissue application, and that the originally filed marked-up specification be treated as a substitute specification.

The reissue application was filed to correct error in the original patent due to applicant's claiming less than he was entitled to claim. Originally issued Claims 1-3 are maintained. New Claims 4-30 are added which broaden the subject matter claimed as the invention. A Supplemental Reissue Declaration of the inventor is appended hereto supporting the submission of the Preliminary Amendment and new claims.

The prior art of record in the original patent and predecessor patents have been made of record by the Information Disclosure Statement filed in this reissue application by the applicant.

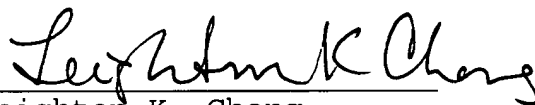
The Preliminary Amendment submits 30 total claims and 6 independent claims. Enclosed is our check for \$207.00 in payment (Small Entity) for the 10 total claims and 3 independent claims in

excess of those paid for with the filing fee. Authorization is hereby given to charge our Deposit Account No. 15-0699 for payment of any deficiency in required fees or to credit any overpayment in required fees.

CERTIFICATE OF MAILING:

The undersigned certifies that the foregoing is being mailed on September 11, 2000, by sending it by Federal Express for hand delivery to the Examiner at the location address stated on the first page of this paper.

Respectfully submitted,  
ATTORNEYS FOR APPLICANT



Leighton K. Chong  
Ostrager Chong & Flaherty  
841 Bishop Street, Suite 1200  
Honolulu, HI 96813-3908  
Tel: (808) 533-4300